

Επι Μουσική
Η. Μ. ΜΕΛΑΝΙΔΗΣ
ΓΙΑΣΤΟΧΑΝΕ
Ουλόν Τσορού
Ταμπούρινη χάν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Αρκετοί
ΒΕΛΑΓΗ Ε. ΜΕΛΑΝΙΔΗΣ
ΚΗΡΕΤΟΣ Ε. ΜΕΛΑΝΙΔΗΣ

Νουσχάκι 40 παρά

Γαζία πέδιλο, έλλην, βί
ματρεβή έξουόν σόν σα
χρητή μουραβιάτ έλληνά

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΗ
ΣΑΒΑΤΗ ΠΕΝΤΖΕ ΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΙ ΠΡΕΣΙ ΠΑΣΗΣΑΟΥ

Μεθελού πέρ σατήρ πάλ
Πέρζε έλλημαζ

Κάωστανενέ, ΙΟΥΛΙΟΣ 18 1889

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

18 Τετάρη Αλιμλιανού μάρτυρος.
19 Τετάρτη Δίου και Μακρίτης τών άθίων.

Πού χαρτά μουαμελάτη τούζδεζαρι-
εδε κέτέν χαρταγιά νιοπέτλε δαγα
ζυγαίε κερμί (κίηνσις) βουκούα κελ-
μίδοιρ.

Χαρτά ζαρφηνά βαριδ όλάν 20,000
κίλε γιουσαάκ πουγάτ κίμυιλαν φι-
ρουχε έιδίμυι έλληγηνήδαν, 36,000 κί-
λεδίν έπαρέτ όλάν μεθζουδ χαλι όζέρ
καλυθόδοιρ.

Κίρκα βέ "Άζιμα πουγυλαρηνάν
χιτζέ κίλμεσιγί χαλιδ χαρτά ζαρφηνά
15,000 κίλε φιρουχε έιλμυι έλληγηνή
δάν, μεθζουδ 35,000 κίλεδίν 20,000
κίλεγί πενεζουδ έμπίδοιρ.

Αφράουδε άηρην βουκούα κελίν σιδ
δέσλι φουτρούναμερ μεθακχή μούχτελι-
φεδ έκούλλι ζαράρ-ου χασαράτ μού-
ζεζίπε μεκουμυιέ πέρ νετιόζε κίόρούλε-
ζεγί ζάνν έλληνούρ Ισέδε, πέρ κατζέ
κίόνν έβελί πάχζ έλουανά φέζ-ου πέρ
ρεκετιν πουλουναζαγή όμυιδ έλουμα-
γίοιρ.

Υγγυλιεράδε χαβά μούσιδ έλαράκ-
κίλ ζέόν μαγαλιερέ έκινίλερ γιαντζέ
έλληγηνήδαν, κουβετιλέζε ίγυμαζέ
ναζάραν, μαγσουλάδν όμυιδ έλουανά νε
τιόζε βιζέουδ πουλάμυαζακάνοιρ.

Άλαμάνιανην πάαζη ταραφαρηνά

πουγυλαρην, βέ πάγουσσος ζαβαρά-
λαρην χέλι χαζρηνήδαν μεμουνιέτ
κίόσπερλίμεσοιρ.

Μαζζαριστανά μασουλά νουάν
βουκούα κελίγι κίπι, πουγυλαρηνέν
κίρημη άαζιμινν έζινανίνν όικιαγέτ
έλουουγίοιρ.

Άζουουπι Ρουσιάδε μαγσουλά χα-
κηνά βαριδ όλάν χαπερίλ πέρ άζ
γίκε δίκερνέ μοπαίννιρ.

Κουζά πέδιν (Ούέσσουδαν) άηρηα
βιρελάν πέρ χαπερί κίόρι, πουγυάτ μαχ-
σουλού έπέδεξ έλαδζακ Ισέδε, σάρ
μεθαηερνέν κελάν χαπερίλ μαχσουλά
δα χάλιη νουάν ζουχοιρ έδέζεγινι μού
πεγινέιρ.

Μεμάλικη μούζζεμιάτ Άμερικάδε
24,953,000 άκαρ (πέρ άκαρ πουτζουκ
χήλιε παχάρ πουγάτ έκινίλιγι χα-
κηνάκι ταχμιν τογρού τήκαρ Ισέ, κέ-
τζέν σενέ πεγίρι 60 λίτραδαν έπαρέτ
391 μιλίόιν Μπουσιλ πουγάτ χασιλ
έλληγηνή χαλιδ, πού σενέ πουγάτ μαχ
σουλουόιν ταχμιναν 470 Μπουσιλέ
παλιγ έλαδζαγή ζάνν έλουουγίοιρ.

Ίόπου μααλιουματην χέτι μεζζέ
μυειτανέν Ιστιέλαλ έλληναπλίγιμνέ
ναζάραν, Εύρώπαιην όμυιδ άζηγιέτ έλε
Άμερικάδε μαγσουλά μούζζεμιάτ μεμουνι-
ένν πέρ χαλιδέ πουλουμακίλε περαπίρ
1888 σενεσι μαχσουλουνάδν φαζλά δε-
γίγιέιρ.

Πού χαρτά 4,000 κίλε άρπά βαριδ
έλληγηνή χαλιδ, 5,000 κίλε σατηλή-
γηνάδν, μεθζουδ 15,000 κίλεδίν 14,
000 κίλεγί ένμπίδοιρ.

Ουνά κελίνδε, χαρτά ζαρφηνά 2,

000 τζουβαλ σατηλήτ, άνάζακ 1,300
τζουβαλ κελμύι έλληγηνήδαν, μεβαριάτ
έλε σατήρ πενινέκιν 700 τζουβαλάδν
έπαρέτ φαρκ μεθζουδ μηκαρηνή 7,700
τζουβαλάδν 7,000 τζουβαλά ένδερμιά-
δοιρ.

Πού χαρτά κέπιε άχζ-ου έτασνέζα
πέρ έρεδέζε κερμί βουκούα κελμίδοιρ.

Φασούλια πιάτζαση δάιμα σακίν ό-
λουπ, φιάτ πισόπιουν έπιπαρίοιρ.

Υχαζάτ πιάτζαμηζα πού χαρτά
τιρτικ άχζ-ου έτασνέζα πίν νιαπέ
βάλ Ρουγόν περινόζε κελίπ, πέρ χέρ
περεδέζε κερμί κίόρούμυοζ έλουπ,
νεβίνε κίόρι έκασιή 13-13 πουτζουκ,
14-14 πουτζουκ γρούζ άρασηνά φιάτ
έλε 300 τζουβαλ τιρτικ σατηλήμύδοιρ.

Γρούγγ χακηνά άαγιάνη κιάδ-ου
πέγιάν πέρ κίόνν μουαμελάτη βουκούα
κίλμεμηζέ, βέ πιάτζαση σακίν πέρ χαλ-
έδοιρ.

Πού χαρτά έκασιή 130 γρουσάδν
Παλήεσιρ μαλί έλαράκ, 8 βέ 123
πουτζουκ γρουσάδν Καραχίσερ μαλί ό-
λαράκ 4 σαντζε άριόν σατηλήμύδοιρ.

Πού χαρτά Καλιτζε όζζερνέδε μουα-
μελάτ πισόπιουν, μεφουδ έλαμακίλε
περαπίρ πέρ μαγζουδόδοιρ.

Μαλί άκις Κίρτε άχζ-ου έτασνέζα
κερμί κίόρούμυοζ, έκασιή 16 όν 16
πουτζουκ γρουσάδν 1,500 τζουβαλ
(τοπιλί) έζινουένν σατηλήμύδοιρ.

Πιάτζαμηζα Κοζά άχζ-ου έτασνέ
μεθζουδ χιζέδοιρ. Προύσαδε κίλαση
(2 έκασιή) 110-120 γρουσάδν πέρ άζ
άλλήζ βιεζέ έμυιδόδοιρ.

Πού χαρτά 4 πάγυια Γίσουρζέ ί-
πεγι σατηλήμύδοιρ. Νουχι έπυγι μεβ-
έζουδι 50 πάγυια έλουπ, έκασιή 33

φρανκάν πέρ κατζέ όκιά σατηλήμύδοιρ.

Πού χαρτά έκασιή 6 όν παραδάν 6
πουτζουκ γρουσάδν 600 τζουβαλ
έζεγί σατηλήμύδοιρ.

Κανταρέ μαλινέ κελίνδε, πού χαρτά
καχίε σατηρή πικ έζουζέδοιρ.

Τιργέστα έσεκρινέδν 8,000 τζουβαλ
σατηλήμύδοιρ. Πιάτζαδα Ρουζ έσεκρί
μεθζουδ έλουπ, Φραναζή έσεκρινέδν
σατήρ δαχί έζουζέδοιρ.

Περινέζ μεθζουδι μεθζουδ έλουπ,
άχζ-ου Ιτα έλαμαμύδοιρ, 5,000 τζου-
βαλ Ρουγόν περινόζε κελίπ, πέρ χέρ
τζουβαλή 111 γρουσάδν 2,000 τζου-
βαλ σατηλήμύδοιρ, 2,000 τζουβαλ Δα-
πάνια περινόζε μεθζουδ έλουπ, τζου-
βαλήν φιατή 135-145 γρουσάδν.

Ρόμ χακηνά λακίλη μουαμελέ έλ-
μαμύδοιρ, γιάληνηζ ρούσουμάτ έμανέ-
τι όβελιλεσίανέζε πέρ χέρ κίγιέ Ρόμ όυ-
ζερνέ ζάμυ 181άν 24 παρέ ρούσουμα-
δέν τοχάι πιάτζαμηζα Τιργέστα Ρου-
μαλ κάλμαμύδοιρ. Ρουμανιάδέν κελε-
νέρ άρασηνά Ζάππα τιζέριετ έβίνιν
μαλί όλάν Σπύροσιουν πέρ χέρ 49 έκα-
σιή πέρ Όσμανλί έλτουουνά σατηλ-
μακίδοιρ.

Τρενίνο φάριφασηνην μουαμελά-
τηνην πέρ χέρ 50 έκασιή πέρ Όσμανλί
έλασηνάδοιρ.

Μούμ πιάτζαση σακινέιρ: πού χαρτά
1,000 σαντζε μούμ σατηλήμύδοιρ.

Μιτυλλουένν γιαζέηκαρηνά κίόρι, ό
χαβίλιερέ κέστ-ου κίόριζέρ Ιρκεκέ
πουλουνάν Πιόναν ροναμά φιλοσοφ, κέ-
τζέν έζουμακί κίόνν όγλαδίν 5 σατ σόν-
ρα Μιτυλλοδ έζεζέρεσι λιμανηνά μουα-
μαζέ.

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕΤ' ΟΓΛΟΥΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσοφί Έπασημάννέζα Κιρκαχίεδένν δου
μυζε πελλερ, βέ Εβ. Μπακλιερεδένν Τουρκεζε
γίε περβουμύ έλουουσοιρ.

ΚΗΜΠ ΞΑΝΙ

ΟΝ ΙΚΙΝΑΖΙ ΠΑΠ

'Ηθη Άλλανιν δουαρά

δουόμυοι.

— Ίότι (δέδι) κορκοουόν περινόζε άλι-
αμνιτ, χαρμυιέρ δουαγανα δουοδέζέγι. Ισ-
ράφ έδινέγι πικιλοησσα, χαρμυιέρ έλε σζέ
περλί έπέμισιζέ ανακίσιουρ δένε, κινούζέ
δερά βουλα τζαλινά, βέ άκινιόδε Καλλι-
μάχη δαχί βυλλε τζαλινά Ισέ, Ηθη άρτικ
κουζακλαγίτ, χανέ καπουσουάδεγιν Ιστίρ
περλί σιρηπιά.
— Άνλασπλά βάρων Ι σίν χαρμυιέρλε
μύτπερλιουν δέδι.
— Χάιρ μάδαμ, πουνάρε σοκά πετζε-
λεβίδε, χαπερτέσιορλερ δεδινέ, χαγενίννόν

δέ πέρ Ισάν κιάκκεσι κίόριζουδ Ισέ, Ηθη
262' έδοι:

— Ίότι κορκοουομύ πούμιά κελί, χα-
ρμυιέρ έβίνε δουοδούα !!!

Σαχλάν άζ Ιερουδέ Ικί Ισάν κιάκκεσι
κίόριζουδ, σάκκα κιάκκεσι πέρνν ζα
έδδ.

Ηθη άρτικ Καλλιμάχην κορκοουονάδν
κίόνν άρτικ σιρηπιά τούμοζέ κίπν τιπερ
έβί.

— Εβρίνι! Ιερουδέ χαγεγι Ικί Ισάν,
κίρηνιν, βέ χανέ πέτζερεσινέ σάβκετινάνν
κίόριζουδ, βουλά φρεδινέζιμ; δέδι Ηθη.

— Χάιρ μάδαμ (δέδι Καλλιμάχη) βέλεξ
έλουόν, νέ μνασιπέτι βά;
— Εβρίνι! Ιστί χρησζέζορ ένινέ δουο-
μύκ άρτουσανδάνν, πενί έλτζιχαγεγι τε-
πύμ έγιέ κελί, Ιστεγινί κίπν χρησζέζορλερ
δαζέ: δεμυοί έζζερνέν, Καλλιμάχη πουνό
κουζακλαγίτ, χανέ καπουσουάδεγιν Ιστίρ
Ισμεζέ σιρηπιακέβι.

Καπου άτζέκε βέ ζιφιρ καρανίκε Ιβί-
πουγυροουν μάδαμ Ι δέδι.

— Μαδαμ έμπερτέπ! — γέρεγι; δέδι.

— Ίότι σού άτζέκε καπουγιά.

— Σαπέ; σζέ δεβανέμ έλδουνοζ;
— Μάδαμ! σζέ χαγεπιάγ; έλαδζακ
σαίτε χίσοτεμυιέ βέδ Ιμπίτιόμυ. Ιστί πού
καγετέ γίε γιουδίν έμιν έλαράκ, έτε-ου ά-
λίκαδζα πέρ κατζέ σατ μουαμελέρ βεπι-
κούρμ.

— Χάρ κίρμέμ! δέδι Ισέ. Καλλιμάχη
κίόδεβενί πουνό κούζεκαλαβ, βέ Εβρου-
σούη Ι Εβρουσούη Ι πέρ βακτεκή ζεβζέμυ Ι
άρτικ Ιστέκετι πέρ τέρφ Ιβελμ, έδμφζέ φ-
γαζέ! Ιστίγιν χαρεκατιν βέ ναμουσουλου-
όινν έζεβανί περβέζεκι, πύα πάνν, Ιστί
τέν Βαζού, Καλλιμάχη Γεώργιου Καλλί-
νομ Ισέ Θεορπία χυδζαση δάν κοζάνημ Ι
δέδι.

Άρτικ Ηθηδε τακίε κάλμαγιτ χαλιδ δε-
σουινέ γερνε καναδν, βέ ζουάκ καπουσοφ
κίλετενί τερχαζανόθ. βέ όρταλκ σού
πουνό έλδου.

ΟΝ ΟΡΤΖΟΝΑΖΙ ΠΑΠ

Βουδ τασήν δουζαγιά δουοδούοι.

Εγερτζέ Βουδιζ; σαγιανά σολουά έρακίτ

Ιμζέ έσάβη, πέρ μούδεπένν πέρου άρκα-
σιουδ δαμύι σουρετέ πέρ φαχίνν κέμμεδε
έδουουγίε φρε έδεδίε έβί. φακατ νενδι
γαυιέσι Ισέ μεγυιόλ έδουουγιάδν, πουνού,
φρακηνά δέμυαδ.

Φακατ άρκασιουδ κέτέν άδην πουνού
έζέου, έλεμ δάν κιαρρέ μαλουμακή άλλότ,
βέ άγερεγινί ζέζέ, Βουδιζ; Σαυάσιόδε Κυ-
ρέ Καριαννανν χανέσινν κίόριζέμ, βέ Ικί
ουγυουσοφ Ιστέζέ Ισέ γέμνι Εβζέρε βέ Τ'αρπη
πιάζα Ισέ άρταρα Βιάκαδα μεζουορ Λά-
γανα κορκοουονά κονουσουράμυιέ.

Πού ένδζακί μααλιουμάτ βάρνα δέ μα-
λιουμά ζα Ισέου π κ Ιστικαλή έμυαλή Ιστί-
δου, Βουδιζ; έταδέν τζεκεπύ έτιόινδε άρ-
τικ άρκασιουδ δουμυεκλιγί Ιστικαζέ γίόρυμυιέ,
ήλ άκίε πού ζατ μεγυαγεγι κίρμιάδε, δέ Ικί
ούγυουσοφ Ιστίρ έδουουγίε σουφραγιά έτου-
μυοζ, άνιέ Ιστί κίπν κίπν κονουσομακί-
έμυοζ.

(Παγγυσιέ σόνρα)

σελευτ ίδερ Ιταλίας, άμυράλ Κριεζήνιν σου
βάρ δλόγη Π η γ ε ι ο ς νάμ βαπόρ οσ
μανήλ παύραγη κρούσάδ ίδερζκ, ίδάσι
ιδέν τοπλάρ άνδραχη ήέ δεχηρέ σελάμ
βριμιάς, βε άκαπίνδι Μιτωλλού κάλια
σηνάν μουκαπίινιλι χός έμαδί τοπλα
ρη ένδαχη όλουμούς.

Βέ δοναμιο τιμούρ άτόγη ή σαάτ όν
δαχί Γιονάν Κόνσολοση μουσιού Κανα
ρηζήμράλ κέμισινέ κίδηί, βίζιτα έγλε
μιάς, βε άβετινιό πέραπερινέ πύρ ταχμή
δα ζαπιταν καραγιά τζήκαρακ, Κίόσκέ
κιτσιόμπερ, βε όνδα χάλιδζε έγλεμιο
λέρ.

Φερδασή κίόνν όγλεδι έβεβαδζε άμ
ράλ Κριεζή βε μακαετι καραγιά τζή
καρακ, Μιτωλλού μουσαορρηγηνά βί
ζιτα θιμιόμπερ ταρφαηνάν μάχουζ γία
ληγηά κίόνδερλιμάδ άρεπαλέρ σουβάρ
δλμάγηλε.

Μουταοαρρηρ παά χαζρετλερι όγλε
διν σόνα άμυράλ βαπορουνά κόντρα
βίζιτα Ιταλίας όλμάγηλε, χακηνόδα πέκ
τσόκ Κίζίε ικαάμ Ιταλιόμπερ βε παάννη
φελούκασηνα ρούσεκατ Ιταμκ όύβερ όν
ιυιόρ κίονουρέ ή καιρη Γιονάν φιέριό
κασή κίόνδερλιμάς βε βαπορά τζήκαρα
ή σγραά Η παρέ χός άμαδί τοπο έν
δαχη όλουμούς.

Η άνεβν πεζάρ κίόνν Καπταν Κρι
εζή βε ζαπιτανιόρ έλιπίσθε ρεμισλερι
ήέ Μητροπόλις Κελίσιασην κίτσιόμπερ
Ισαεά, Μητροπολιτην σασαγάν χαπερι
όλμαδηγηννά πιάσά Κελίσαδε Μην
μόσουον ιδζρά Ιτακίόμιάς.

Πού δζουμάε ήέ άμυράλ Κριεζή έι
κερ καπτανιόρηλα πάλι όγλεδι ήέ κα
σά έβεβίλ Μητροπόλις κίδερκ Μιτωλλού
Μητροπολιτηνέ ζιγαρητι Ιταλιόμπερ βε
πέλδενιν νόουτεπερανή δαχη όνδα πού
λουμουσιόλάρ.

Βε πουνδάν σόνα Μιτωλλούδα μου
σακίόταν πούλουναν πάρη σεριό βάλ
σινέ βίζιτα ίδούπ χάλιδζε κοουσιόμώ
λάρ βε όγλεδι Ν 4 πούτσιος σασά σόνα
παάι μουσάρ λήχη Πηρωιός βαπορουνά
κίδηί κόντρα βίζιτα Ιταμιάς βε καπταν
Κριεζή ήραμεν πέζ φελούκα κίόνδερλιμά
όλουτ, δερδού παάννη φελούκαση έπ
ραρηνηά, βε πύρ ήλαρουδι κίτσιόμπερ.

Βε σαατ πέζ πούτσιος ραδδελερινέ
Μητροπολις βίζιτα Ιταμιάς όλουπ, κίδη
όζεγι άνδε 15 παρέ ούγούρ τοπο άμ
μυόμάρ βε Μιτωλλουδεκι Κόνσολολαρ
δαχη βίζιτα Ιταλιόμπερ.

Βε δοναμια πού κέπζην δζουμά κίόν
νέκεγιν Μιτωλλούδε έγλενεδζέκ έδζου
γουνόδν, ζαπιτερι βε πατεριερε δάμια
καραγιά τζήκαρακ έγλεμιαδέ βε πικ
νακίανιέ όυλητι Ιτακίόμιάμπερ βε
χάττα μουούτεπερνήν πέλεδ πούλαρά
πύρ σαχρά ζιγαρητι βερισμάγ νηγιέ Ι
ταλιόμπερ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Σαγιέ Ιναγιεθαγιέ Παδίαχιόδε ήρετ
πούτσιος κ ζαρονάδ άέρι σααδέ βε πού
λάδη σαισιάδ 140 καθάρ δζαμ βε μεσοδ
ταμρ ήδλιμύρ.

«Αισρηάρι ραζέτασηνν γιαζήπννή κίόρ,
πέ Ισραήλ κενε άεγανν σανδζαγηνά σούε
γιοιουνά Σάμιαε νακινά πύρ κασαπί τεο
σισινέ μουσαδέ όλουμούς.

άέρι σααδέτ Πουλζάρ καποε κελουοασέ
μουσιού Βάλκοβί, δζουμά έρεσι κίόνν
Βιένα τερκί ήέ Παρισί κίτσιε όύβερ σαρ
κεβί καταρή ήέ άέρι σααδετσα χερκετι
Ιταλιόμπερ.

Μασιόυτία χαρηζίτι μουσοριέτι πέχρησ
μουσινί σααδετσίό Σουών έρετιε Ισπαρία
δεβλετι ταρφαηνάν μαά πλάκ ιενδιό ρού
πέδεν Ισραήλ Δα Κατολιε νισανά ήτά όλου
ναρκία, καπούλο ήέ ήζαπί τακίρηδ τακ
νακινάσ ήζόν μουσαδέ σενέ Παδίαχι έρ
ζάν πούρουσιόμουζ.

«Σιόθε ραζέτασηνν πεγιαυνά κίόρ,
Μαρετιε γουμαγιόσουδ μάλουκακένέν τεπ
λίχι πούγυρουλον έμου σεμαάν σεχηναχι
μωδζαπινέκζε Σβε, βελαγιετι δαχινιόδ κίόν
σεχίρ βε καταπαλαρ έμκινικιν φουγαζα
ρεμηλερι άλλερλερλάρ έρετ τακιά κηληνέ
βε Τούκρ βε Άυσία σαδζακηνικη δαχι
γικακιά χήτου πούλαδζέκ ήμιάς.

Γημερν άμαθσία ραζέτασηνν γιαζή
πννή κίόρ Γιονάν δοναμιά φιέσι Κίόζ Ν
κακηνά δαχη κίτσιε ηγετινέ πούλουμο
Ισαέδ, πάση μούκικιτέ σπετινέ χέουζ κα
ρερ φιλδερμιάς.

Ιγγιλιτέρα πάς βενί ήέρε Σάλισπου
μουραζακαζαρν φερκασηνν πύρ κούσου
μωδζαζερηνιόδε Ισραήλ νόουα Ιταμιάς όλου
άβεζαντ ήρολήν» καβλίτζε Κριεζήνν δα
χι σου μελιδι πάγζ έγλεμιάς.

«Μουσιού Γιλδισταν Ισραήν ήζόν γου
ρετι (αυτονομία) ταλιέ Ιθούλ, πού τεδιρ ό
ρεδζά νίξου βε Ιταλιζαμν Ισασινέ σπειτ ό
λαζζακ δεγιού Ισάρ ήδάρ, λόκιν πύρ πού έρ
καρηβί δεγιού, βε σίζε Κριετι δζέζερηνι
τερεμιά κερπεριλιμεκ, Σαλτανάδη σενε τα
ραρηνηάν Κριετι γήμαν μουσακαήν γου
ρετι Ιγαν πούγουρουμου έκε, άρζού όλου
νέν Ιστανγατα ναίλ δάμαγιορ.

Σαμηνόδν άλιναν χηπέτ ναζζάρ, με
σογόσάκι Σαχίν όγλου πύρ μουσαδεμιά
γικακινιόδε ήμαγηλε, ήέ κερζεμιετι, βε
πουνν όγλου κενδι ραλετι ήέ νελίτι, χήκου
μετ τοσιμ άμορζ, βε Σαχιν όγλουσούδ 4
σερκελερι άραμνακιδιάς.

Κηζήν δενζή πογαζήνν ήδενθε καμιά ό
ζερνέ δουμουδιό δίδν φρανηζ βαπορού δα
γυαρό σπετινέ άρσασαδν ήέ παρτζά όλμά
γηλε, χελασνά κζαρ κάλιμναί.

Τζα ήεραλέρ πουνδν τάρδου τεπιόδ ό
λουαν Τεζάρ νάμ πύρ ήδελζίν δερμ πορα
για κέλεριε σιταγι κίη Γενί άζαμιά κέζιν
γινί ζαπιε μεμμορλαρηνών Ισραήλ έρενδι
χαπερ άλαρεκ, τουμαγιά κίτσιό Ισαεά, Τα
τάρ γιαγαρηνέ ζζεκεριε, φήρερ ήδελζίν
χάλ πούκ Ισραήλ έρενδι άρεκασηνν δουρ
θιμαγιέ, πύρ κέπζε ρεφιά ήέ κωβαλάρεκ,
νιχατε άτ παζαρηνά γικακινιόμπάρ.

Σεβαστουπόλεν, ζαρηιέ γίσοκί ήέ κελ
μεκέδ έλάν «Καράρη» νάμ Ιγγιλί, βαπορού
δζουμά έρεσι σπάζη Κάλνδζα Ισκαίσιον
νέν ταρφαηνάδ καραγιά δουμουδουδουρ,
βε ήκί σαάτ σούρ εμουρηόρ βαποραληρηνών
γίουζδουρουλιούσδουρ.

Κζαυρ ραζέταληρηνν γιαζήπννή κίόρ,
βεβίε βλαίετ δεβιετιού παά χαζήρ τελεϊ ή
ερενέ ό βεβαλιερετ παρι έλάν χαζήνν σααταλη
γανν, βε κερικ Φυλλοζζαρη Αλετινιν δερου
Κλασινε κερμά κερκί ήέ κζαησήληκασην
έμρ έγλεμιάς βε χαζήνν σααταληγανν τετα
δενιέ δαρη κζαυμολερ τακίμιατ ταρφαλα
δζαγμιάς.

Αμαθία ραζέτασηνν γιαζήπννή κίόρ,
κίόρ έρενν Ισραήλ Ισραήλ Ισραήλ Πούρ
γασαχασηνν 190 κερικ κίτσιε δουμου
Ιταμιάς όλουπ, πούλαρην 133 κερικ Ούδού
ζος γεσίου Ισραήλ, πύρ Ερμεν, κίτσι Γαζου
δι πύρ Κατλιέκ, κηκ πέτι ήδελζή, βε πύρ
Ισλαμ γανήμ ήμολέρ.

Πούλαρην 34 κερικ Γκουαλι, 40 κερικ
Ανατολουδάν, 26 σά Γιουανιστανάν, 24
Ρουμυλιδεν, 52 σί Αδαλορδάν, κίβέρδε Ερμε
νιστάν, Μεζάρ, Ιράν, Πουλζαρηατί, βε Λε
γιστάν ήμολέρ.

Μαίον 31 ταρηι 91 χαστά κακιάς δ
λοφί, πούλαρη 40 άρεμιά μενά 85 μεζζ
νόν, 32 έτεγι γίούτ τουτουδ, βε 36 γαζε
μέ ήαβέ δουουορ Ισά, χασαχαμην μεζζου
δάτ 477 κερικ Ισλαμ όλουρ πούλαρην 17 σ
βεατ ήμιάς, 150 τζακιάς, βε 310 κερικ
καμιάς.

Πού μωδβιτ ζαρρηνά χαστά γανένν
960 κερικ έρεκ, βε 1302 κερικ ήδελζή
μωδζαζερηνιόδε άμυραλάρ βε χαστά
χασα χαρηζίνιόδε χαστα πούλουναν 150 ρου
καραγια κελζαμ μεζζόσανεν Ισραήλ βελαίε.
Πούλουσαν 9 ταρηι βαλίε βλαίετ δεβλε
τιού παά χαζερελερι ήρετ μεζζόκ Ισραήλ
κίτσιμεκαν πάυζαλερ ήε Μάγισαγια κίδηί,
Σακίρ παα χαζερελερινέν βελαίε, κουλ
φετιού ζιγαρητιέ πούλουδουδαν σόνα,
Τιμούρ γίουογεμιά χαστά όύζινιόδε Κεδού
τσάτινιόδε Ισραήλ όλουαν πηγιόκ κίτσιόμου
νιτσιόμπερ, βε άκζαμ ύσασινέ γίνε Γημερ
νιάδ ήέ έγλεμιάς.

Κριετι άδασενν γάλη χαζρη έραγια
κίτσι μεζζοδ άσεκι ρουβετ σίζε ήδερηνιέ
λόζουκ κίτσιοτερεπιά δίδουουδαν κερπερι
δζέ όδερ βε πού κερδ δαχη όδερ κε δζέμαν
σικζ ταπορ άρακίε σγανέ σίζε βε ζαμ
κίτσιμνηγ, βε Κριετι άδασκιά μεζζόκ
πούλουναν 12 ταπόρ άσεκι σγανέ κη
δερηνιν τεγλιέ ήέ χουόρ βε Ιστανζα
καζιςινιν Ιστανκαλην ήζαρημ πούρουδου
γού έδλιμιαδερ.

Κριετι βελαγίετι δεβιετιού βελί βερια
τε βε μεσορ πούρουμουδ έλάν Ιζαγια β
λαίε δεβιετιού Ριζά παά χαζερελερινέ ρα
βην τεαγι πούλαρην Ομόμουρ γουκαου
γίετ μουχτελιετι μωδουορ άμπερλιό Γαλι
πέτι έρενδι χαζερελερι ήέ περτι άσεκι κο
μισιόνν ήλσασαδν φερικ σααδετσίόδ άδβα
πασα χαζερελερι δου κίζζε «Πατιά» βαπο
ρού ήέ Κριετι άζιμετ ήμολέρ.

Ασιαδε και Χόγ Κονδαν άλιναν χα
περέ κίόρ άλαφρέκ Ισλίος κίσινιόδε Κολα
σού ταρφαηνά γαγιετ δεχερσιτ πύρ σά κα
σπηρασι ζουμορ ήδερε πύρ χάλιν κασακ
λαρη κίτσιμλον χασαπ ήμιάς, βε πού σναθά
άιλή πύρ κίτσι ταπερ ήμολέβ βε ύν πύρ κίτσι
σοκακιά καμιάς.

Κερε χασαρ σαχίτιε γ αν. Αφιν κηρα
χιαρηνά δεχερετι πύρ γιαγην ζουμορ Ιτ
μιά ήδινιμ άδουμά έρεσι νομακηζέ με π
λδερυέ ήέκ, πού γιαγηνά δαρη άλιναν ταρ
σπατά ναζαρεν 1000 δζουμαν ήε 100 γαν
βε πάζν ήζαμ βε μεσοδζέ βε μεκπέ γιαμιάς.

Αλιναν χαπερε κίόρ Μιομιά βε δζέζερην
νιά Χολερα ήλετι σάδτε ήέ ήζζέρε χασαμ
Ιταμιάς ήμιάς.

Αγιος Βιζόςος φαζέλετιό Κωνσταντίος έ
ρενδι πού κίζίε φούζζαζενεν άζιμ δαρη πακί
έγλεμιάς.

Εσπάκ Ισκανδερι Πατριγι διούδ, χάλ
μωδβιτ έβεβα Ισταν ήδινικε, βατανή Μ
τωλλούδε ήκαμει Ιτακιά πούλουναν φαζέ
λετιό Καλλίνκος έρενδι πού δαρη άνδα
δάρη πακί ήε κέ, μεσενιέ λαικιά άδάρ
καλδερλιόδε ήρεν ήδλιμιαδε.

Κετσιε παζορ γίονούσ σπάζακ πύκ ζα
ή ήέ γάττα κίτσιε χαστα κίτσιε 33
βε κούσετι 46 κίτσιε τερεκιάδε ήδ.

Έκ γιαζα Πελεγυραδά πούλουαν σάπικ
Σερπ κηραλή Μιαόζο χαστα κίτσι «Μουτορ
Οριεντάλ» σερικηζίνιν Ισραητινί κίόρ, Π
γαζέ ήζίνιέ Γενε κίδηί πύρ γιαζήλιν κη
λαγαρας, έβεβα κίδηί Παρισ σερικ ούμου
κισινι ταυατά ήβελζέμιάς, άνδιν σόνα Σα
τινισοσα τογούρ άερε σααδετς κελιά ήπ
γιαζήκιά πύρ ήε ήέ έγλενεδζέκ ήμιάς.

Εγιουσιπά 125 γιαζήννδ Χαζν Αήκ νάμ
πύρ Ερμενιν βερετ ήδινι έδλιμιαδερ.

Άργακα δζέζερηνιά Σελαμιά ναμ ήέ γ
νί πύρ κηρι Ισά όλουναδζαγμιάς.

Έβεβελ κίό. Ζίχη χαζήτιέ σγανέ τα ρ
ρηνάν πύρ πηγιόβι μεμυορ κίδηί κερικ
σεχίρ έμκετι κερπίνιελι μαχολιςτε φουκα
ρσασνά 17 κηγιόυν πηριδζ έτιμια βε άκζε
ταγαρηζόδε.

Δουκέρ Ζαμπακόσ παά Παρισ σερικινδι
Αγασός 5 ταρηι ήζιμιά ήδελζεκ χακίμπερ
κουβαδζερενιέ ήλιε; δζιδηιόδε Κομισιόνν
ρεσι νασι όλουναρεκ, ήνδα χαζήρ πούλου
νιέκ όύβερ δουκι κίςιν Τραιν Εκαρό ήέ
Παρισ κίτσιόμπερ.

Πά Ισραήλ σενε Ερτόγούρ νάμ σουβαρι ά
λαί, βε γεδ ήρδού ζουμαγιορετ πηριδζ
ταπορηιερ Αλαμινάσικη Μζερακιά τα
τουραληρ μεσιόου πουνδν ήεβι μαζζακέ
δαχη τεσιμ όλουναδζακίληκ.

Μά έτ τεσοφρ χαπερ βεριζίχι, «Α
γιος Τάφος Μετόγιουνο καπουλαρη χ
Λια καταλή όλουπ, άρηνη άρομυζέκ
πέτι καταληγιά πασίλημιάς, άδζεπ πι
τουαν πιουσιέ άτζήληγιάδζαχηνιέ.

Βε χάττα μά-έτ τεσοφρ άληγημηγής
μασλιουμάτ ναζζαρεν, μουχαλιφ φηρ
καδαν όλουπ Ιτζερενιέ καλαρακ, ταφρα
για τζήκαγιαν πύρ Αγιοςφάητης κίσι
περζιγιετ πύρ ράσο σηπαρης Ιταμιάς όλουπ
Ισάμ ράσο πιτιμιά όλμάγηλε, περζην
ουδραγη κέπζην δζουμά Ιρσαί κίόνν Με
τόγιουνο κίτσιόμουρ, τεσιμ Ιταμιά Ιστα
μιά ήε σάδε, άρακιά δουραν καποουζού
άτζημαρη; βε άτζηνε δεγιου πύρ άζ ζι
γιάδε σαματά Ιταμιάς όλμάγηλε, καπου
δζού πύρ κατζ ρερικ ήέ πύλε ζεβαλλή
περζι ούσαγγηνή όύζερνε πύλ χουδζόδου
άγγηνάν πουρουνόδν καν κελιμέ δερε.
δζέδε δάρπη σείδι ήέ δογιμιόλερ.

Πού άρηνη ρεζαλετέ βαρδην, γέρ κ
λίσια μιλλετ έκίδ όλουκ, μιλλετιν ήκα
ζετι Ιζόον Ινιά όλημηκόδ άδζηγηνέάν
κίβζε κίόνουδζέ άτζήκ όλμαση λιαηη
κίόρ: βε έγερ «Αγιος Τάφος Μετόγι
ουνο ταπειρ ήδελζερετ Έκκαληιά μω
δζερεπε δερουνινδεκί κίσιόμπερ Ιζόον
γιασηηληγής Ισά, Κοσμικιόμάρ μακίούλ
δεγλιόδε δεγιου ήλάν Ιταμιαδερ» βε
δεγλιόδε κίσιόμπερ Ιστανζιγιέ κίόρ, ά-

«Αλήθι κατα
Κηληζιγιαζέ
ερλαρ.
Πήζε καθόρ
παρη ήέ γί
γος Τάφος Κ
Μιλλετιν ήκα
μωδβηρ βε ή
τζήμαση λαι
πύρ Πατριγι
πούλαρην γί
δαν μαχρόρε
Βε έγερ Ι
δολογιουρ δαγε
Μιλλέτ σαγι
δεβίε γιαζή
λαγιόμια, χ
σιν γιαγιόρ άρ

ΑΧΒΑ
Χουουοβαρ
μεξόδωρλερ
Κηληζ Γεώργ
μουσφίρεπ κέ
δαχη χαζερε
ρεσφηρ χήμ
βε Βελαζαχό
έσαν δαχη π
σ) γασμεκλά
βε λιβιστάν
ρη χαζερε
Πού σιταμο
λαμάνια Ιμπε
μούτεβάρ πύρ
σεγαζιόδν ού
δεσιν Μαζζό
τουριόδου
αχι τεσιμ έλ
Νόδραβε μ
αταρη ή Ιστι
Επίγχετ ήμ
δουαν άζιμ
τεδωροκίη
Ιμπερατόρ
για σιταγια
μάν νου βαιζ
δέννα χάλι δε
νύσδε πύρ γ
δουρ, ζζουνη
δαρανηνά βί
γγιλητέρα Κ
ρετ έμκειμιν
Φακετ Ιράν
βε Λόνδραγα
έμκειμιν έλ
δουαρηια έσ
ήμκειμιν βάρ
Μαηλιουκί
σαχη μουσέ
λε βε γεμιά
πέλουκι, ή
Λόνδραγια κ
χη μεδερμα
κίττι πύρ μερ
δεβλετι Ισρα
ήννα ναζζ
νός δεχελτ
μεζζοκέρδ
Κερικ Ιγγ
μάννην άβ
λουσα, πού
μέ άληγακί
ταρηνν Ιντε
λαμάνια ήέ
πύρ κέμ
νέ μουζερ έλ

Πατριγί δολοί, χάλι...
Ισλαμίδες, βασιλεία...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Τζηλήτ καταλαβάνησα χάλι πόνλε...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

ΑΧΩΑΛΗ ΧΑΖΙΡΑ

Χόκουμαδάρν Εβρώπαε σισαχάτ...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Φράνσα χαρδίζε ναζηρηνήν...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Αλαμάνη...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Αλαμάνη...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Αλαμάνη...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Ανατολή νήμ γαζεται μούδουτερεν...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Γαζετολό εφένδημ γαζρετερί...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Γαζετολό μούδουτερεν 1889...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Αλαμάνη...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Αλαμάνη...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Αλαμάνη...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Περλί 15/27 Ιούλιος...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Πατριγί 17/29 Ιούλιος...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Πατριγί 17/29 Ιούλιος...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Πατριγί 17/29 Ιούλιος...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

ΝΕΑ ΜΕΘΩΔΟΣ

Ανατολή...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

ΑΚΤΕ ΦΙΑΤΑΡ Π

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Κοινόλι, Σαπούνι, etc.

Κελέν παζάρ...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Γεώργιος εφένδημ...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Καθή κόννη 1889...
Πατριγί 40-50 κείσοι...

Τηλεγράφημα

Πατριγί 14/26 Ιούλιος...
Πατριγί 15/27 Ιούλιος...

ΕΞΑΔΕΛΦΙΜΕ ΜΕΚΤΟΠΛΑΡ
Μάουσαννηψή
Φοβόρατος Α. Λεβέντης
ΓΙΕΤΙΝΑΖΙ ΜΕΚΤΟΠΙ.

Μουκίπτιμ Ιφρετλού κυρία Γιγιέ
νετα Ράπτι τεάλλεγε έμανετ όλάσζ.
Πού κίρουνλερτέ παραφρηζά κίλεν
σίερ Ν.δεν σιζλεριν νικιάχ ρεσμινιζέ
Ιζέρά Ιαίλεν δένικλερι τεφεροσατή Ιλέ
σίρενερεκ πογιούκ πιρ χελδζανά κελόιμ.
βι στέφανουονουζά πένιμ πουλουνά-
μαδηγιμ Ιζούον σενιν πίκ μεγιούς βι
μαζζούν πιρ χαλίε πουλουνμούς Ιδιγιμ
εσίδουγιμτέ τεσπιρατή ό δερειζέ άρ-
τή κι, άγλεμεκέν κενδιμ άλάμαδημ.
πίλιριμ πενι νε καθάρ σέββριν, κέζα
πενιμ δαχλ δουγιαζά σενεν δαζά σεβ
κίλι χίμεσμ πουλουνμαδηγιμ βι πύου-
νάμαγιάζαχ σιζέ μαλιμβιρ.

Νουρι Ιδιμ, βι σέπτι Ιστιχαρήμ!
Πιρ κινδζ κήζ «Τιβαζζ» δένικέν ράπτ
βασηρασή Ιλέ ράπτ Ιδλερικε τεχουλί
έπλεδιγιμτέ Ιπκίτ νεβιόν πογιούκ πιρ
χίμτιε τεκιδίνι μαδί, κενδι βιζουοδινι
νεάδι νουμά βι κίσιτ σιζάχ τιμανεόε
μουσενετ Ιδερ, τζιόνκι χιμι Ιζιβαζζά-
δελ χαλί ρακετζέ (άδρανα) πουλουνάν
άλεζτή τεβελουόιτε (γεννησιτά όργανα)
ό άνδιν Ιστιπάρεν βαζάιρι φουλοζόζιλε
μινι Ιροστίνα πιδ Ιδερλέ, όχι κιαρτέ
πέδενιν σιχατινά μαδραφ άζιμ όλουρ,
Ιστέ πού σεπεδένιμ μουτεγιλελέρ (έγα-
μέ) πεκιαρελερδίν δαζά ζιαδέ δινδζ βι
σηχατά όλουράρ, φάχατ πουνόιν Ιλέ
περαπέ, άλετι τενοουλιενιν τεχαρετινέ
δηχατέ Ιδλιμειγι. βι όιγετζέ πιρ χου-
δουδ νουδύμιασχηγι βι άι παζή μουδε
πινέ πινουδάν άνδιμ ζικρ Ιδλιόγιμ μιν
βάλ όυέρτε Ιχτιμάμ Ιζέρά Ιδλιμειγι
χαλιτέ έβλιιντέ δαχλ πάζη μουχιμ
χαστελικίερ ζουχουρ Ιτεμκένδιρ, χέλε
ταπέ κίλινεριν κιατι άναλαρηνά χόζ
κιορουνμεκ Ιτζούιν κούδζ βι κουβεθε-
ρινένδ όσο-όδιν Ιδλερί κοουουλαρά ζαχ-
μιτ τζεκελερι, Ισπου βαζιζέρι τενοου-
λιενιν Ιλκ ζουχουρού ζεμανηνά πίκ
μουζιρδρι, βι Ιστέ πού σαικσιζήκρεδάν
(δαζά χουζέλ δεμέμ Ιτζούιν μηζμήζ
και άναλαρηή ζαναβαλληγηνάδ) ζε-
βαλλιζ κελινλερ νε ζζά βι δζέζα τζεκερ-
λέρ, βι νεκασόληρατζέ δουνγιανά εν λεζζί
όλαν έθλόδ γουουινι χασρέ κινδζέρ.
σεπέτι Ιστέ ταζέ κελινκίλεριντέ για ά
γήρ γιοιό κελδζοραζάχ γιάζοτ πιρ κα-
τηρηή άνδζακ χιστορεπιτεζέγι γιόν-
ζα σέεγιμ γιοικνδινκίλερινδ ραχιμ
λερινε πιρ ζαράρ κελμεσιρ (α)

Σαχηπι Ιμεγιζ
ΕΤΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

σπιδά κελιν μουγιμετ Ιτζιμ ζεβαλληγιέ
δζαναβαρ καιν κελιδου 80 δακλ πιρ γιονδζά
δζεγι γιοικλερις βι πού σεπεδέν έσομ-
κούτου σαχμαζουοιρ Ιταζέ βι πενδζέζουμ
έπλεριν φου τεδασιανδν ζεβαλι Ό...
κασρεπλά μαχκουαδουρ τεφερικερνκ.δελκ
πεδενετ Ιτζούν τεσοφ Ιδερμ δεμιά διζ
πένδζέζι Ιστέ σέν δερειζέλε μαχζουότι δλδομ.
Φ. Α. Α.

Σαχηπι Ιμεγιζ
ΕΤΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

Όλορπιοιγγ όδλετενιν νόσην Ιφ-
τεχηρηή χαμιλ άσκαωρ Μούλ-
λειν ιδζαδη όλαρ κ.

Κελεσιπολενιν Εβλασμακ νόμ, τζε-
λιν σουγιού.

Μεζκίόρ σοδ πιρ κάτζ όουρλόδ Ιλ-
λεκληρι έσασηνδάν δεφ Ιδέρ, πάληρζα
πιρ κάτζ νεβ μαγιόσλ Ιλλεκληρινι πε-
νι άκληρηή, πέλ κέβσεκλιγιμ, βι έρ-
κειγιμ νουβρεταζιλιγιμ βι γιοιούκ σαν-
δζορη βι τζαρημασηή, πασοουρ, Ισ-
χαλι, Ισταχολζληγι, πόζ δονηματι
κάν τούκίουρμεζ, Ιστιραγη, τουζουδ
παλγαμύ.

Ιστιμαλ όλουνουδζ, βιζουοδε τεσ-
σίρ Ιδερεκ, χασαλιχ σεπέκληρινι, βι
Ισχηχατά μουζιερ όλαν δελερι μαζβ
Ιδέρ, βι άζ βακηζ ζαρηγνά βιζουόι
χέρ Ιλλεκδίν ταχιρ, βι χέρ φεσατδάν
χαλι Ιδερ, βι πινλέριλε τεδρουπεσι όλ-
μουδδερ.

Σαχηλι σαχτεσινδίν τεφρι όλου-
νιζ Ιτζούν όισελεριν όυσάνουδζ μουζι-
δινιν μογρού βι Ιμζαση μεδζοδδερ.
Όσουλι Ιστιμαλι — χασά όλανζερ
σαπάχ άτζ κορηνά γιαρημ φινδζάν
πότ τζελικ συγιού Ιλέ περαπέρ πιρζε
δουκτωρ Μούλλεριν τζελικ χασπηή γιου-
μαλζ όγιλιν βι άκόσμ δαχλ ταμυδάν
σόνρα Ιστιμαλ Ιτεμκένδιρ.
Πέ χιρ σιζέ φιατή γουρούς όν, βι
πιρ κουοιτ χάζ γουρούς πέζ δζέξαν 15
γουρούδερ.

Πουλουνδουου μαζάλ. Πέι όγλου-
δα Ρενι τζαρούσά Παστανδζέ μαζαλιε
σινδ Μπόν Μπόν ζοκαρηνά 20 νομς
δολη χανεσι, βι Ιστανουλά Ουδούν
Τζαρουνά Ταπουραζιζή γανηνά Α
νατολή γαζέτα χανεσι, βι πάζη δζέζα
χανελέρ.


- Πούμαχογεμζέ σατηήκ άκαπαδερ
λερινε πιρ ζαράρ κελμεσιρ (α)
- Δουσοζορ.
 - Αζερκιάζ.
 - Σεϊτανιν Αμουδζα ζαδσι.
 - Ταυστιν Ορθοδοζία.
 - Κανόνη Νουβακκάτ
 - Πορετλού Μάρθα.
 - Αεφριτ όσοουλι.
 - Εθαγγέλιον Ιωάννης βι Ματθαίος
 - « » Λουκάς βι Μάρκος
 - Παπά Χριστόφορος.
 - Σεϊρην
 - Νόσιμ άγλιζ
 - Γαζαζ.
 - Τεκίρε Ναπολιόν.
 - Αζαγραφία.
 - Χεζίτε Κουοταντινέ.
 - Βοργιεμιζ.
 - Νουρενεβέ.
 - Βαλιδουλλάχ πικιρ Μαριμίμ ρεσιμ

Πιρ κινδζ κήζ «Τιβαζζ» δένικέν ράπτ
βασηρασή Ιλέ ράπτ Ιδλερικε τεχουλί
έπλεδιγιμτέ Ιπκίτ νεβιόν πογιούκ πιρ
χίμτιε τεκιδίνι μαδί, κενδι βιζουοδινι
νεάδι νουμά βι κίσιτ σιζάχ τιμανεόε
μουσενετ Ιδερ, τζιόνκι χιμι Ιζιβαζζά-
δελ χαλί ρακετζέ (άδρανα) πουλουνάν
άλεζτή τεβελουόιτε (γεννησιτά όργανα)
ό άνδιν Ιστιπάρεν βαζάιρι φουλοζόζιλε
μινι Ιροστίνα πιδ Ιδερλέ, όχι κιαρτέ
πέδενιν σιχατινά μαδραφ άζιμ όλουρ,
Ιστέ πού σεπεδένιμ μουτεγιλελέρ (έγα-
μέ) πεκιαρελερδίν δαζά ζιαδέ δινδζ βι
σηχατά όλουράρ, φάχατ πουνόιν Ιλέ
περαπέ, άλετι τενοουλιενιν τεχαρετινέ
δηχατέ Ιδλιμειγι. βι όιγετζέ πιρ χου-
δουδ νουδύμιασχηγι βι άι παζή μουδε
πινέ πινουδάν άνδιμ ζικρ Ιδλιόγιμ μιν
βάλ όυέρτε Ιχτιμάμ Ιζέρά Ιδλιμειγι
χαλιτέ έβλιιντέ δαχλ πάζη μουχιμ
χαστελικίερ ζουχουρ Ιτεμκένδιρ, χέλε
ταπέ κίλινεριν κιατι άναλαρηνά χόζ
κιορουνμεκ Ιτζούιν κούδζ βι κουβεθε-
ρινένδ όσο-όδιν Ιδλερί κοουουλαρά ζαχ-
μιτ τζεκελερι, Ισπου βαζιζέρι τενοου-
λιενιν Ιλκ ζουχουρού ζεμανηνά πίκ
μουζιρδρι, βι Ιστέ πού σαικσιζήκρεδάν
(δαζά χουζέλ δεμέμ Ιτζούιν μηζμήζ
και άναλαρηή ζαναβαλληγηνάδ) ζε-
βαλλιζ κελινλερ νε ζζά βι δζέζα τζεκερ-
λέρ, βι νεκασόληρατζέ δουνγιανά εν λεζζί
όλαν έθλόδ γουουινι χασρέ κινδζέρ.
σεπέτι Ιστέ ταζέ κελινκίλεριντέ για ά
γήρ γιοιό κελδζοραζάχ γιάζοτ πιρ κα-
τηρηή άνδζακ χιστορεπιτεζέγι γιόν-
ζα σέεγιμ γιοικνδινκίλερινδ ραχιμ
λερινε πιρ ζαράρ κελμεσιρ (α)

Σεβουολόιμ έγι πιλιρμικ σενιν καιν
βάλιεν Ισμετλού κυρία Π. ζαδέ γαουδιν
όλδουγιουδάν σιζλερι όιλέ άγρη Ιδλερι
σίεβ Ιταζέ, φάκατ σιζέδ δηκκάτ Ιτεμκί-
σινιζ. Πιρζε έθερ πού διλαρδά γαζιη-
νηζα πιρ νεζαμσηζλήκ ζουχουρ Ιδερ Ι-
σέ μεράκ Ιτεμκίσιζ ζιρα ταζέ κελινλε-
ρι 6 8 άι χοιζαρηήν κισιδιγιμ τζέκ
κιορουλμουδουρ. πακηζι άνδζαν
σένιν.

(α) Πού παπύ δαχλ καιν βαλιδελερι
ζαζιμ κελιν ναγιατιν Ιδουμοι πού χου-
σουδα καπιετιρι άναλαρδάν ταζιζ Ιδερζ,
καιν κελιδεσε φουοδ Ιτζάφ Ιδερμκί Αλλεχ
Ισάνκ δλδουιν κελινερινι πού κίπι άγρη Ιζ-
λερζέ εσκεκιανερ ζιρα άγίαπένδν πιρ ζα-
ζικ δοκιάζ Ιε μουκακατιμα κρετιν σενι
ζιν ταφαλαρ σεμαχαρηά πιρ 21 γα

Ιμι άγλιζακ σπηγιάν.
Επινε νιζαμαρεσι.
Πέζατι γνάσιε Ιεγοραφιας.
Νέα Μελουζι 1—2
Παιδων Θρησκολογια.
Χαμίρ Ορθοδοξία.
Προστυγατίον.
Διζβην Ταλιπ.
Διάζογι Ελλανοτομορκαζ.
Κιτάπη Ινσά (Ινδζι δζζιλό)
Κιτάπη Ινσά (Ζινδζοζιζιλό)
Τριε Ιεραφχα




**ΝΥΜΦΙΚΟΝ
ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΝ
ΑΝΘΟΔΑΜΟΝ**
(SPECIAL ROUQUET ROOM)
ΠΡΟΣ ΟΡΑΙΣΜΟΝ ΤΟΥ
ΠΡΩΕΛΠΟΥ.

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
κίονδέρ μεγλεν

πάζην ρούδετρελιεριν έσασοί.

Ανιήτριος Κιζιπάζογιου. (Κόνια)
Μιχαήλ Αργυροσ Κογγουμζόγλου (.....)
Κωνσταντ. Τριανταφύλλου Τζαουσιζέ. (Αίφρα)
Ιορδάνος Ιπικ όγλου. (Αε σερλί)
Βασιλείος Γεωργίου Ριζιζογιου (Κόνια)
Ηλίας Σαμλόγλου. (Σερπι Κεραγιατ)
Ιωάννης Πετρίλης Καλειρι (Βήους)
Αημ. Αρζαζιόλου Αδελφ. Ιτζόιν (Αίφρα)
Γεώργιος Νικολάου Α. Γιαννάκ (Αίφρα)
Αναστάσιος Ι. Κυροζός όγλου. (Αίφρα)
Σταύρος Φιλίππου Βασιζέζ (Αλά Παζαρ)
Όθμαν Φιερίτ Ιρβάνι (Σάκκ)
Όσουδός Ελευθεριζ (Πιγαδα)
Ανιήτριος (Κουμουσαγι)
Ανιήτριος Αλουτινέζ (Αιαρπεκ)
Σταύρος Ουμζερελιζ (Σόμα)
Ιωάννης Γεωργιάδ. (Νιέσζιγι)
Γιάννη Ισακιδίν (Κεραζένζ Ενεγλιζ)
Ιωάννης Χα. Βελόγλου (Κιλε Σιλλεσινι)
Α. Αν. Παζαζογιου Ταμιακ όζορ Κοπιεζέ
Μιχαήλ Σαπουοζιζ. Φουζούζοζ (Η μινέ)
Αλεξό Ιερέμ. Ιστροπότιος (40 κήζε)
Παπά Ερμανουζλ (Κούδα)
Αμνογεζ. Ουαζάκιο (Παζαμιοσερ. πάλωρ)
Μιχαήλζ Αμφορονατίε Κοπιεζοζ πάλωρ.
Χιζόζοζ Βάιτ Μιχαήλζ
Χαζάμλαποζ Κανδρ όγλου Μερβιν.
Φικ Φικ Κυριαζός Αττάζιτε.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succès



32 Récompenses
d'or
42 Diplômes d'honneur
et
44 Médailles d'or.

Certificats
nombreux
des premières
AUTORITÉS
médicales.

Χάριμ νεοτελενι σουδλόδ σένου.

Κιζιζερα Ιτεκληρινι δινι σουδάνουδ μασουλί όλατι, μισιδζιζικε τζεδουκίερ Ιτζέιν
μουκμεμζιε πιρ κοφακό όλαν Νεστολενι μεζζιερ σουδουδ σένου, σουδουδζέ όιζα Βαλιδινι
σουδουδ γερανε τζελικηδεν πιάζαζ, χιμ σουδινεν κεμκαλιγι, βι χέμπε χαμά κολετιζ βι
ρούπ Ιμαλ Ιδερβιρ.
Μεζζιόρ όν Εζζαζζήζα βι εδζα μαγαζισινι πούινναμακίερ.
Ισπου σ ουδίν πιρ τζικη κίλεκερινέν σκεκηναζ Ιτζούν χέρ κουοιτ όυζερινδ σουδίν
Χάνου Νιστένιν Ιμζακνά δηκκά ότιμακ κερελιρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναδουδέ μουδζεχερηάτ ενβάτ όουρλόδ σαζέ βι τεζγιανά μαγαζελερι.
Μερκίε μαγαζέ Γάλαταδε Κοράχιου Ιζαδδενινδ Τρανβάι Στασιονή καρσου-
σηνά Δεγριμέν χανή άλτηγνά 37 νομερλουο μαγαζεδιρ.
Πρινδζέ σοουπέ γίνε Γάλαταδε Κοράχιουδ Κομισιόν χανηγνά σάπηκ Κο-
ριτζόνεριν 3 νομερλοη μαγαζεσιδερ.
Κινδζέζέ σοουπέ Ιστανούδ εσημινδ Τζαρουσί κεπιρδζέ Αιναζζήλδρ τζαρεού
σηνδζ 11 νομερλοη μαγαζεδιρ.
Αζοιμπε μεριουζ γατινι μιστερελιεριμζι Ιλόν-ου πεγιάν Ιδερζικι πουνά-
ατηρηληζάν. καθιλικέν βι ουδζουζουκδάν γιανά μεμνούν Ιτεμκί μαζαζή Ιλέ
πίλ μουναβετι Εβζάπαγια κιεριζ, γιαπηλίουρκεν σάρικαλερεσι Ισιν μαζαζή
χαζιρ πουλουν Ικ, βι μουδζεβεργαζά έλαρακ, 25 φρανκδάν 10,000 φρανκίε
γιμ τεζαζάν, βι κιαφφάσε 14δίν 18 κηρατάζεγιμ γόζ άλτσουδάν βι ενδζομα-
κί μούδαν έλαμα όαρηζ Ιλέ κουλιετιλού γιοκουκίερ, πιλεζζικίερ, κιοουπέ
μεδαλιερι, βι κερφιτζέζαρ, βι 18 κηρατάζκ άλτσουδάν Παριζ κορδουλαρζή
έλαμσαλή σααζλόρ, βι άλτσουδ βι γιαζέζηλ βι κιεμυοζέ βι νικηλ χρονομετριε
βι σουφραλέρ βι σάλλαρ Ιτζούν δουρλόδ φιαπαδέ μαζενδίν άσχη σααταρζή βι
σορατ κιοουσοδέν κισοτ κίπι δουρλόδ τεζγιανά Ιστανζ Ιτεμκίε, μαζαρηηζήζα
μουβαφρακ άλπιλιζιμ. — Ισπου τεζγινατη κιαφφειδε κερκί άλτσου κερκί κιεμ-
μυζέ κερατέ ταχτιγνά έλαρακ, τομυδέν βι παρτζά παρτζά σατηήρ.